CERASPAÑA/23

2009 / КЕРАМИКА / АРХИТЕКТУРА / ДИЗАЙН

ТОРГОВАЯ МАРКА «TILE OF SPAIN» НА МИРОВОМ РЫНКЕ

АВАНГАРДНЫЕ САЛОНЫ КЕРАМИКИ

КЕРАМИКА НА УЛИЦАХ ГОРОДОВ

ПРОЕКТ «ДЕКОНСТРУКЦИЯ ИЗ КЕРАМИКИ» ОБЪЕДИНЯЕТ В МАДРИДЕ СОВРЕМЕННОЕ ИСКУССТВО И КЕРАМИКУ

От редакции

Универсальная керамика

В течение последних лет керамика покинула сферу своего привычного применения в кухнях и ванных комнатах и распространилась на все помещения современного дома. Таково реальное положение дел, признаваемое всеми: производителями, дизайнерами, архитекторами и конечными потребителями... Совсем недавно мы стали свидетелями того, как керамика вышла за пределы дома и используется в качестве материала для изготовления уличных покрытий и городской мебели. Об этом и пойдет речь в этом номере журнала. Такое новое применение керамики в скором времени уже перестанет удивлять и будет признано всеми как вполне закономерное, равно как и то, что керамика может создать уют в нашей гостиной или привнести в детскую комнату свет и радость.

Но и на этом нам не стоит останавливаться. Испанская керамика продолжает распространяться все шире благодаря инновационным исследованиям, открывающим новые направления ее использования. Так, всего через несколько лет керамические изделия начнут широко использоваться в системах «умный дом» или для очищения воздуха.

Керамика покоряет не только новые сферы применения, но и новые страны и рынки. Торговая марка «Tile of Spain» была впервые представлена на специализированных выставках в Ливане и Иордании, на архитектурных форумах в США и России.

Можно с уверенностью сказать, что в ближайшем будущем керамика продолжит свое триумфальное шествие по нашей планете в виде новых продуктов и в новых сферах применения, подтверждающих универсальный характер этого материала ■

НОМЕР 23- 2009

РУКОВОДСТВО И РЕДАКЦИЯ ASCER
(Испанская ассоциация
производителей керамической плитки)
C/ Ginjols, 3. 12003 Castellón (Испания)
Телефон: +34 964 727 200 · Факс: +34 964 727 212
global@ascer.es · www.spaintiles.info

Ceraspaña - бесплатная публикация ASCER

ИЗДАТЕЛЬ
Iberamic Inc.

ДИЗАЙН И ПЕЧАТЬ
Plató

СПОНСОР
ICEX (Испанский институт внешней торговли)

Содержание

02 УНИВЕРСАЛЬНАЯ КЕРАМИКА

03 КЕРАМИКА – СЕРДЦЕ ДОМА

08 «TILE OF SPAIN» СОВЕРШАЕТ КРУГОСВЕТНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

10 КЕРАМИКА В РАВНОВЕСИИ

14 ВЫСТАВКА CASA DECOR В МАДРИДЕ

16 ИНТЕРВЬЮ SAM BARON

17 КЕРАМИКА НА УЛИЦАХ ГОРОДОВ

21 ШОУРУМ

26 КЕРАМИЧЕСКАЯ ШТАБ-КВАРТИРА

30 НОВОСТИ И СОБЫТИЯ

31 СТРАНИЧКА ЧИТАТЕЛЯ

ФОТО НА ОБЛОЖКЕ: TRANSHITOS 2009.
ФОТОГРАФ: AINHOA ANAUT

КЕРАМИКА – СЕРДЦЕ ДОМА

Керамические материалы все чаще можно встретить в гостиных. Это – не что иное, как результат процесса адаптации к социальным изменениям, к новым формам организации быта, который керамика переживает в последние годы. Благодаря такой эволюции производители керамики сумели предоставить архитекторам и оформителям интерьеров широкий спектр технических и декоративных решений, с помощью которых гостиная становится отражением души всего дома и его обитателей.

Продолжение на странице 4...

Inalco, серия Class

Гостиная, несомненно, – центральная часть дома, где мы проводим свободное время в одиночестве или в кругу семьи, где принимаем друзей, желая оказать им теплый прием. Именно гостиная чаще всего ассоциируется с уютом домашнего очага.

Поэтому так важно создать в гостиной такую обстановку, которая была бы не только удобной для нас самих, но служила квинтэссенцией наших эстетических воззрений и декоративного стиля всего дома в целом. Идеальным инструментом для решения этой задачи может стать керамика. Технические и эстетические новшества последних лет превратили этот материал в неиссякаемый источник декоративных возможностей для дома нового поколения. Сегодня керамика занимает ведущее место не только на кухне и в ванной комнате, где она доминировала и раньше, но и в других помещениях дома, где стены традиционно красили или обклеивали обоями, а на пол укладывали камень или паркет.

Cicogres, серия Zen

Производители керамических покрытий сумели не отстать от моды и современных тенденций в архитектуре и оформлении интерьеров, смогли занять место в авангарде творческой мысли, намечая новые пути развития дизайна. Популярность крупного формата, минимализм прямых линий, строгость металлической отделки, теплота имитаций дерева, покорение немыслимых доселе форм и объемов, создающих новые пропорции и рельеф, обращение к натуральным эффектам, вычурная орнаментация в стиле необарокко, переосмысление сельского стиля, использование инновационных текстур ... это лишь некоторые из элементов, которые присутствуют в современных коллекциях плитки, предназначенной для гостиной и столовой. Благодаря этому разнообразию, керамической

Продолжение на странице 6...

КРУПНЫЙ ФОРМАТ, МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ ОТДЕЛКА, ТЕПЛЫЕ ИМИТАЦИИ ДЕРЕВА, ВОЗРОЖДЕНИЕ ЯРКИХ ЦВЕТОВ, ОБРАЩЕНИЕ К НАТУРАЛЬНЫМ ЭЛЕМЕНТАМ, ОРНАМЕНТАЦИЯ В СТИЛЕ НЕОБАРОККО – ВОТ ТОЛЬКО НЕКОТОРЫЕ ИЗ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ РЕШЕНИЙ, КОТОРЫЕ КЕРАМИКА ПОСТАВИЛА В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ НА СЛУЖБУ АРХИТЕКТОРАМ И ОФОРМИТЕЛЯМ ИНТЕРЬЕРОВ

БЛАГОДАРЯ МНОГООБРАЗИЮ СВОИХ ЭСТЕТИЧЕСКИХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ, КЕРАМИКА ПОЗВОЛЯЕТ ЧЕРЕЗ ГОСТИНУЮ ОТРАЗИТЬ ДУХ ВСЕГО ДОМА И ХАРАКТЕР ЕГО ОБИТАТЕЛЕЙ

Argenta, серия Nature

CERASPAÑA/23

Saloni, серия Tectonic

Zirconio, серия Delhi

КЕРАМИКА ОБЛАДАЕТ ТЕХНИЧЕСКИМИ ПРЕИМУЩЕСТВАМИ, ОБЛЕГЧАЮЩИМИ НАШУ ЖИЗНЬ. ОНА УПРОЩАЕТ ПРОЦЕСС ОЧИСТКИ ПОВЕРХНОСТЕЙ И ОБЛАДАЕТ ВЫСОКОЙ СОПРОТИВЛЯЕМОСТЬЮ ИЗНОСУ И ХИМИЧЕСКИМ ПРОДУКТАМ

Roca, серия Lavagna

плитке удалось занять ведущее место в различных пространствах домашнего интерьера, особенно в гостиной.

Многообразие художественных решений позволяет керамике отразить в гостиной дух всего дома. Вместе с тем керамика предоставляет ряд серьезных технических преимуществ, значительно упрощающих нашу жизнь. По сравнению с другими материалами она обладает большей прочностью, удобством обслуживания, сопротивляемостью износу, химическим продуктам и даже... детским проказам. Керамика может помочь нам вести более здоровый образ жизни, снимая статическое напряжение и сдерживая накопление клещей.

Гостиная, также как и другие помещения, пережила в последнее время ряд существенных преобразований, не только связанных с постоянной сменой эстетических течений, но и с изменениями, произошедшими в самом обществе, которые заставили пересмотреть привычную форму организации быта в свете появления новых семейных моделей.

Дом изменился в силу эволюции многих социальных факторов, таких как вовлечение женщин в активную трудовую жизнь, более поздняя детская эмансипация, снижение деторождаемости, повышение жилищной обособленности старшего поколения... Не говоря уже о технологической революции и изменениях, связанных с растущей заботой граждан об окружающей среде.

Быстро реагируя на происходящие социальные изменения, керамика демонстрирует удивительную способность приспосабливаться к новому образу и стилю жизни людей, отвечая самым смелым ожиданиям потребителей ■

В ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ ГОСТИНАЯ, ТАКЖЕ КАК И ДРУГИЕ ПОМЕЩЕНИЯ НАШЕГО ДОМА, ИСПЫТАЛА РЯД ПРЕОБРАЗОВАНИЙ, ВЫЗВАННЫХ НЕ ТОЛЬКО СМЕНОЙ МОДНЫХ ТЕЧЕНИЙ, НО И ЭВОЛЮЦИЕЙ САМОГО ОБЩЕСТВА, ОСВОЕНИЕМ НОВЫХ ФОРМ ОРГАНИЗАЦИИ БЫТА

Marazzi, серия Dreams

«TILE OF SPAIN» СОВЕРШАЕТ КРУГОСВЕТНОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ

«TILE OF SPAIN» ПРЕПОДАЕТ В ГАРВАРДЕ

Испанская ассоциация производителей керамических покрытий (ASCER) провела цикл лекций в Высшей школе дизайна при Гарвардском университете (Бостон, США). Лекции вызвали большой интерес, как у студентов, так и у преподавателей этого учебного заведения. В группу испанских экспертов, совершивших поездку в Гарвард, вошли заведующие кафедр керамики Мадридского и Валенсийского университетов, доктора архитектуры Хесус Апарисио и Эдуардо де Мигель (Валенсия), а также представитель Кафедры архитектуры Института керамических технологий Хавьер Мира и представители ASCER.

В Высшей школе дизайна при Гарвардском университете проходят обучение лучшие профессионалы Америки.

Организаторы цикла лекций поставили себе цель решить проблему относительно невысокой осведомленности преподавателей Школы дизайна о возможностях керамических материалов и новых предложениях на рынке. Первые контакты с Гарвардским университетом завязались в 2007/08 учебном году, когда здесь прошел семинар под руководством архитектора Пачи Мангадо. Слушатели получили тогда возможность ближе познакомиться с особенностями керамического производства и даже побывали в Испании, где они посетили заводы по производству керамической плитки и несколько текущих проектов с использованием керамического материала.

Конечная цель учебных мероприятий «Tile of Spain» и Гарвардского университета – лучше познакомиться друг с другом и наметить основные направления сотрудничества на будущее, например, в области создания кафедры керамики в этом престижном американском университете.

Специалисты ASCER и Сети кафедр керамики Испании посетили Высшую школу дизайна в Гарварде, чтобы ознакомить ее преподавателей с возможностями керамики.

ПРОДОЛЖАЮТСЯ СЕМИНАРЫ ДЛЯ АРХИТЕКТОРОВ И ДИЗАЙНЕРОВ В РОССИИ

В рамках Программы продвижения керамической отрасли на 2009 год Ассоциация ASCER в сотрудничестве с Торговым представительством Испании в России организовала в третьем по величине городе России Новосибирске семинар для архитекторов и дизайнеров, посвященный Испании - мировому экспортеру керамической продукции. На семинаре присутствовали 80 человек, среди которых ведущие импортеры и дистрибьюторы Новосибирска, а также архитекторы, дизайнеры и представители специализированной прессы.

В числе основных тем на семинаре обсуждались последние тенденции в оформлении интерьеров и архитектуре Испании. Участвовавшие в форуме испанские предприятия имели возможность представить свою продукцию и услуги.

Семинары, проходящие под руководством экспертов, составляют важную часть работы по продвижению испанской керамики на мировых рынках.

«TILE OF SPAIN» В ЛИВАНЕ И ИОРДАНИИ

Информационный стенд коллективной торговой марки «Tile of Spain» впервые побывал на выставках “Project Near East” в Иордании и “Project Lebanon” в Ливане. Целью участия в выставке было усиление позиций испанской керамики на рынках Ближнего и Среднего Востока, несмотря на то, что Испания на сегодняшний день остается первым экспортером этого региона.

На обеих выставках на стенде «Tile of Spain» было отведено место для продукции испанских производителей, иллюстрирующей тесную связь керамики с архитектурой. Посетители получили информационные материалы об испанской керамике и керамической промышленности (Buyer´s Guide, “Public. Private. Ephemeral. Ceramics in Architecture” и Ceraspaña).

Помимо этого, в ходе выставки в Ливане прошел семинар на тему «Инновации и дизайн». Он состоялся в шоуруме выставочного комплекса и был посвящен последним тенденциям в керамической отрасли.

«Tile of Spain» впервые на выставке Project Lebanon в Ливане.

«TILE OF SPAIN» НА ГЛАВНЫХ АРХИТЕКТУРНЫХ ВЫСТАВКАХ США

Вот уже много лет «Tile of Spain» с успехом работает на американской выставке Neocon.

США остается одним из главных импортеров испанской керамики, поэтому выставки Neocon и AIA неизменно находятся на повестке дня организаторов кампании по продвижению коллективной торговой марки «Tile of Spain». Участие «Tile of Spain» в выставке AIA 2009, главном форуме американских архитекторов, было организовано в форме информационного павильона. Программа включала несколько учебных семинаров по пяти темам: вентилируемые фасады, сухая укладка покрытий, индивидуализация дизайна керамических изделий, высокотехнологичные полы и применение крупноформатных покрытий. В ходе семинаров, в упорядоченной и привлекательной для американских архитекторов форме, были освещены основные технологические и конструктивные решения, предлагаемые испанскими производителями.

Информационный стенд «Tile of Spain» был размещен и на выставке Neocon 2009, состоявшейся в Чикаго в середине июня. Помимо демонстрации продукции, на выставке проходили ежедневные семинары, посвященные тенденциям в использовании керамических материалов и свойствам керамики. Семинары прошли под руководством неизменного эксперта «Tile of Spain» в США, Пэтти Фейсан, и привлекли внимание большого числа профессионалов еще и благодаря тому, что за участие в них можно было получить учебные степендии ■

КЕРАМИКА В РАВНОВЕСИИ

Архитекторы студии ADD+BailoRull спроектировали виллу на крутом склоне горы. Этот проект, под названием CASA 0.96, удостоился награды на последнем конкурсе на соискание премии «Керамика» в области архитектуры и оформления интерьеров, который проводит ассоциация ASCER.

В проекте Casa 0.96 топография земли определяет дизайн виллы, а керамика создает ее характер.

Вилла, построенная по проекту Мануэля Байло и Росы Рулль, стоит на крутом склоне, и на первый взгляд с трудом сохраняет равновесие. Строение имеет форму согнутой трубы, каждое из окончаний которой упирается в землю, в то время как остальные плоскости остаются в воздухе. С просторной террасы на крыше виллы открываются чудесные виды.

Дом отличается обилием света, широкими пространствами и сложной планировкой

ЧЕРНЫЙ КЕРАМОГРАНИТ СВЯЗЫВАЕТ ВНЕШНИЕ И ВНУТРЕННИЕ ПРОСТРАНСТВА ВИЛЛЫ

с большим количеством углов. В качестве покрытия использован черный керамогранит. Этот материал как нельзя лучше подчеркивает наполненное светом пространство и одновременно помогает поддерживать однородность стиля. Тем не менее, авторы проекта не ограничились использованием керамики внутри дома, а применили керамогранит и на улице, воспользовавшись его универсальными свойствами: способности противостоять суровым условиям среды, свойственным данной местности.

Одно из самых интересных помещений виллы – ванная, свет в которую

Универсальный керамогранит был использован вне дома.

ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРЬЕРА – СВЕТ, ШИРОКИЕ ПРОСТРАНСТВА, СЛОЖНАЯ ПЛАНИРОВКА С ОБИЛИЕМ УГЛОВ И КЕРАМИКА КАК СВЯЗУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

ПРОЕКТ УДОСТОЕН ПОЧЕТНОГО УПОМИНАНИЯ ЖЮРИ ПРЕМИИ «КЕРАМИКА»

проникает через стеклянный потолок. Стены ванной облицованы ярко красной мозаикой, которая, благодаря вертикально падающему свету и зеркалам, отбрасывает блики, создавая оригинальный хроматический эффект.

Ярко-красная мозаика ванной придает ей неповторимый гламур и превращает в одно из самых привлекательных помещений дома. Красная мозаика Togama.

Вилла расположена в пригороде Барселоны, на лесистом склоне горы, спиной к шоссе и лицом к нетронутой природе. Визуальный контакт с природой не теряется ни в одном помещении виллы. Благодаря тому, что стены обшиты листами нержавеющей стали, дом не нарушает гармонию пейзажа, создавая иллюзию легкого отблеска света.
Мануэль Байло и Роса Рулль удостоились за свою работу особого упоминания жюри VII премии «Керамика» в категории оформления интерьеров ■

В некоторые комнаты виллы свет проникает через стеклянную крышу. Вертикальные потоки света подчеркивают рельеф и объем керамического покрытия. Керамогранит фирмы Zirconio, модель Radica.

CERASPAÑA/23

ВЫСТАВКА CASA DECOR В МАДРИДЕ

«ДЕКОНСТРУКЦИЯ ИЗ КЕРАМИКИ» - ТАКОЕ НАЗВАНИЕ ПОЛУЧИЛ ПРОЕКТ СТУДИИ CULDESACTM™, ОБЪЕДИНИВШИЙ КЕРАМИКУ И СОВРЕМЕННОЕ ИСКУССТВО В ЦЕНТРЕ МАДРИДА

Искусство керамики, его формы и стили, издавна имели самостоятельное художественное значение. Подтверждением тому является экспозиция студии CuldeSac на выставке Casa Decor Madrid 2009. В «Деконструкции» сама организация пространства помогает лучше прочувствовать красоту керамических изделий. Преодолевая условности, авторы проекта сумели показать многообразие возможностей керамики для декора.

Проект «Керамическая деконструкция» удивил гостей выставки неожиданными предложениями по использованию керамических материалов. Одной из самых запоминающихся стала композиция «Царство керамики» в гостиной.

Стена, облицованная керамическими плитами большого формата, скрывает книжный шкаф, который оказывается заметным, если пройти по коридору в обратном направлении.

ДЕКОНСТРУИРОВАТЬ, ЧТОБЫ ПОНЯТЬ

Используя метод деконструкции для поиска новых способов и форм использования керамики, авторы проекта создают композиции, наполняющие керамику авангардным духом. В их интерпретации керамика превращается в стильный элемент модного интерьера, излучает теплоту и комфорт, удивляет и вызывает необычные ощущения, приобретает форму самодостаточного художественного произведения.

«Деконструировать, чтобы понять» - таков лозунг авторов проекта. Керамика превращается в ткань, преобразуется в мебель, имитирует многие другие материалы, ее эмаль отбрасывает мягкие блики на стены интерьера.

«Керамическая деконструкция» объединяет керамику с искусством, подчеркивая детали и вызывая новые эмоции. Керамика служит здесь идеальным обрамлением для бронзовых изделий Хосе Ногеры, произведений Присциллы Монхе, Алекса Франсеса, Габриэля де Моры и AGG-TELEK, которые были предоставлены художественной галереей Луиса Аделантадо.

Такая квартира в стиле «лофт» вполне могла бы принадлежать коллекционеру авангардного искусства со свойственным ему образом жизни. Квартира состоит из гостиной для отдыха, ванной комнаты, смотровой площадки и жилого пространства. Ценральную часть занимает гостиная – настоящее царство керамики, где плитка самых разных форматов и текстур служит фоном для оригинальной коллекции видеоарта. CuldeSac создала эту художественную инсталляцию с расчетом на то, что другие художники-инсталляторы вдохновятся таким примером использования языка керамики как самостоятельного языка творческого самовыражения. Ведь, как и любое искусство, керамика говорит с нами на своем собственном языке ■

Керамические покрытия на стенах и полах в сочетании со светом создают строгую, элегантную атмосферу.

Стены камина облицованы керамикой, имитирующей дерево. Благодаря этому камин сохраняет теплоту, даже когда огонь в нем не горит.

SAM BARON

Арт-директор Креативного департамента экспериментального центра «Fabrica Features» компании «Бенеттон»

«НИ ОДНА ТВОРЧЕСКАЯ ЛИЧНОСТЬ НЕ МОЖЕТ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ РАБОТЫ С КЕРАМИКОЙ»

Сэм Бейрон – арт-директор Креативного отдела экспериментального центра компании «Бенеттон» под названием «Fabrica Features», специалист в области исследования творческих процессов и формирования новых мировых тенденций в дизайне. В 2008 году он провел семинар в Ассоциации по продвижению керамического дизайна (ALICER), во время которого слушатели учились работать с керамикой по-новому, в русле оригинальных идей Сэма Бейрона.

Что вдохновляет Вас в творчестве?
Дизайн – это заказ, полученный от предприятия, но его конечным адресатом является потребитель. Поэтому я всегда стараюсь связать отличительные черты марки с потребителем, думаю, как лучше донести до него особенности производителя изделия.

Что так привлекло Вас в керамике, что Вы решили провести семинар в сотрудничестве с ALICER?
Керамика – материал, близкий человеку, его найдешь в каждом доме. Это материал обычный и в то же время скрывающий в себе огромный потенциал.

ДИЗАЙН ПОМОГАЕТ ВЛОЖИТЬ В ПРЕДМЕТЫ БОЛЕЕ ГЛУБОКИЙ СМЫСЛ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИХ С БОЛЬШИМ УДОБСТВОМ И БОЛЕЕ ПОЛНОЦЕННО

Какие качества керамики кажутся Вам наиболее привлекательными? Раскрыли ли Вы для себя что-то новое благодаря семинару?
Несомненно! Это было очень познавательно. Например, интересно было познакомиться с процессами печати и докорирования керамических поверхностей, с которыми я раньше был совсем не знаком.

Продукция «Fabrica Features» всегда практична, привлекательна и отличается новизной. Какое место в ней занимает керамика?
Керамика прекрасно нам подходит, хотя до семинара я не видел в этом материале ничего, что отвечало бы нашим подходам к дизайну.

В каком направлении, по Вашему мнению, должно развиваться керамическое производство?
Необходимо сделать ставку на технологии и многофункциональность. Надо подумать, как использовать керамику для изготовления полезных предметов домашнего обихода, скажем, вешалки для одежды или выключателя.

Отвечает ли керамика творческим устремлениям профессионалов дизайна?
В полной мере, потому что это очень поддатливый материал. Ни одна творческая личность не может отказаться от работы с керамикой.

Какую роль играет керамика в дизайне XXI века?
Керамика может стать способом нового осмысления обыденных предметов: стен, мебели... Она может присутствовать в проектах высокого и низкого уровня дизайна, служить любым потребителям и для любого применения.

Согласны ли Вы с тем, что слово «дизайн» слишком часто повторяется в нашей жизни? Не слишком ли много дизайна вокруг нас?
Дизайн – это не только слово. Сознательное применение дизайна за пределами классической традиции повышает функциональность и ценность изделия. Такой дизайн помогает вложить в предметы более глубокий смысл, использовать их с большим удобством и более полноценно ■

КЕРАМИКА НА УЛИЦАХ ГОРОДОВ

Использование керамики для благоустройства городских улиц переживает небывалый подъем. Технические и эстетические преимущества керамики позволяют ей находить все более широкое применение в различных элементах городского пейзажа.

Прочное, препятствующее скольжению керамическое покрытие как нельзя лучше подходит для тротуаров. В некоторых испанских городах этот материал уже используется в крупных проектах по благоустройству. Civis Agora (TAU).

Керамические покрытия применялись в архитектуре многими древними цивилизациями. По дошедшим до нас находкам можно сделать вывод о том, что расцвет таких цивилизаций, как римская, греческая и египетская совпал с широким использованием керамических покрытий для облицовки фасадов. Этот факт, с одной стороны, говорит нам о долговечности керамики, а с другой – о том, что архитекторы и строители уже очень давно оценили ее декоративный потенциал и технические преимущества для внешней отделки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ И ДЕКОРАТИВНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА КЕРАМИКИ

Свойства, присущие керамике (прочность, долговечность, простота ухода, сопротивление истиранию, огнестойкость, неуязвимость для агрессивных химических веществ, влагоустойчивость...), делают этот материал идеальным для применения под открытым небом, в сложных погодных условиях и в условиях интенсивного износа.

Классическая испанская настольная игра воспроизведена в керамике с использованием цифровой печати. Emotile (Ceracasa).

Долговечные покрытия из керамики могут изменить образ города. Cerámica Elías.

Керамика обладает рядом физических и механических свойств, позволяющих ей сохранять свою эстетическую ценность в течение долгого времени, даже под воздействием сурового климата. Этим

Продолжение на странице 18...

Цвета, форматы, дизайн и другие средства могут использоваться в керамке для создания нового имиджа городов. Gres de Breda.

ПРИСУЩИЕ КЕРАМИКЕ ВНУТРЕННИЕ СВОЙСТВА ПРЕВРАЩАЮТ ЕЕ В ИДЕАЛЬНОЕ ПОКРЫТИЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОД ОТКРЫТЫМ НЕБОМ В СУРОВЫХ КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ И В УСЛОВИЯХ ИНТЕНСИВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

объясняется все более широкое ее применение в качестве уличной мебели, на фасадах зданий, в общественных местах, таких как учебные заведения, спортивные комплексы, аэропорты..., а также в качестве покрытия пешеходных зон, садовых и парковых дорожек, площадей, тротуаров, пандусов и подъездов (где имеет большое значение такое свойство, как сопротивляемость скольжению) и даже в зонах движения автомобилей.

При этом, используя керамику под открытым небом, необходимо помнить, что условия такого применения значительно отличаются от внутреннего использования материала. Поэтому необходимо отбирать керамические покрытия с определенными характеристиками. Так, в зонах движения автомобилей, например, больше подойдет керамика малого формата. С другой стороны, под открытым небом гораздо более важное значение приобретает правильная укладка материала.

Сопротивление низким и высоким температурам – одно из преимуществ керамических материалов. Cerámica Elías.

В эстетическом плане керамика также сильно эволюционировала во времени. Умножились ее декоративные возможности, современные архитекторы наконец открыли для себя ее огромный креативный потенциал. Благодаря этому профессионалы строительной отрасли все выше ценят керамику как идеальное средство творческого самовыражения. Модульность, графическая комбинируемость, богатые хроматические возможности, многообразие отделок (блеск, рельеф...) – вот далеко неполный перечень художественных достоинств керамики, которые превращают ее в превосходный материал для тротуаров, уличной мебели и фасадов.

КЕРАМИКА В ГРАДОСТРОИТЕЛЬСТВЕ

В конце XIX – начале XX века произошел настоящий симбиоз керамики и архитектуры. Модернизм в архитектуре открыл в керамике прекрасный материал для создания оригинальных предметов городского быта. Чудесным примером такого применения служит парк Гуэль в Бареселоне, произведение знаменитого каталонского архитектора Антони Гауди, характеризующееся большой творческой свободой и воображением, где художественные возможности керамики предстают поистине неисчерпаемыми.

В настоящее время керамика играет фундаментальную роль во многих градостроительных проектах по всему миру. Здесь можно упомянуть, например, строящуюся новую набережную в городе Бенидорм. Для этого проекта каталонский архитектор Карлос Ферратер выбрал керамические покрытия фирмы Kera-

Продолжение на странице 20...

Проспект Пониетне в Бенидорме недавно реконструирован с использованием керамики. Цвета керамического покрытия воспроизводят все оттенки моря. Keramia.

Площадь в университетском городке Кастельона украшают композиции из цветной керамики. Venis.

С помощью керамического покрытия, состоящего из множества оттенков, архитектор Хосе Дуран реконструировал улицу в городе Бурриана.. Этот проект был удостоен премии «Керамика 2007» в категории архитектуры. TAU.

В НАШИ ДНИ КЕРАМИКА ИГРАЕТ ФУНДАМЕНТАЛЬНУЮ РОЛЬ ВО МНОГИХ ПРОЕКТАХ ПО БЛАГОУСТРОЙСТВУ ГОРОДОВ ВО ВСЕМ МИРЕ. ИНТЕРЕСНЫМ ПРИМЕРОМ ТАКОГО ПРИМЕНЕНИЯ СЛУЖИТ НОВАЯ НАБЕРЕЖНАЯ В БЕНИДОРМЕ КАТАЛОНСКОГО АРХИТЕКТОРА КАРЛОСА ФЕРРАТЕРА

mia как главный элемент набережной, превратив ее из пространства, призванного разграничить городскую и морскую стихии, в динамичное переходное пространство со сложным рельефом, благодаря которому такая граница «размывается». Цветная керамика, с ее яркой индивидуальностью, причудливыми формами и рельефом, несомненно превратится в новую достопримечательность испанского Средиземноморья.

Градостроительный проект «Революция цвета» архитектора Хосе Дурана – еще один пример того, как с помощью керамики можно преобразить городской пейзаж. Этот проект, удостоенный первой премии «Керамика» в области архитектуры по итогам VI конкурса, заключался в перестройке улицы Сан Висенте в городе Бурриана (провинция Кательон) с помощью цветного глазурированного керамического покрытия фирмы Cerámica Cumella. Благодаря цвету и игре света центральная улица города и весь городской пейзаж полностью изменились.

На выставке Expo Zaragoza 2008 испанская керамика сыграла ведущую роль. Все предметы уличной мебели в зоне отдыха гостей (6000 стульев и столов) были изготовлены из керамического материала фирмы Tau Cerámica. Организаторы выставки обратили внимание на высокие технические и эстетические свойства керамики и на экологичность этого материала. Здесь еще одно свидетельство того, как керамика выходит на улицы наших городов, будь то в форме мебели, фонтанов или игровых площадок.

Одна такая площадка, поле для игры «Кто первый?» была создана в порту города Кастельона из керамического материала компании Ceracasa. Здесь керамика не только выполняет декоративные функции, но и вовлекает горожан в динамику городского пространства. Реконструкция бульварного кольца Михарес и Магдалена (Tau Cerámica), площадь Университеа Жауме I (Venis), фонтаны факультета информатики и математики (Tau Cerámica) и новый парк Рибальта (Cerámica Antiga и Cerámica Decorativa) – все эти проекты служат прекрасным примером использования керамики на городских улицах. Большие перспективы для новых архитектурных решений открывает также применение керамики в местах массового интенсивного использования, таких как аэропорт (Porcelanosa) или Дворец досуга (Pamesa) ■

Керамика используется не только в качестве покрытия для тротуаров и площадей, но также для создания предметов уличной мебели: столов, скамеек, навесов TAU.

ШОУРУМ // ПОСЛЕДНИЕ ТЕНДЕНЦИИ

ARCHITECTURE & TILE - СЕРИЯ ARTECH - info@architectureandtile.com · www.architectureandtile.com

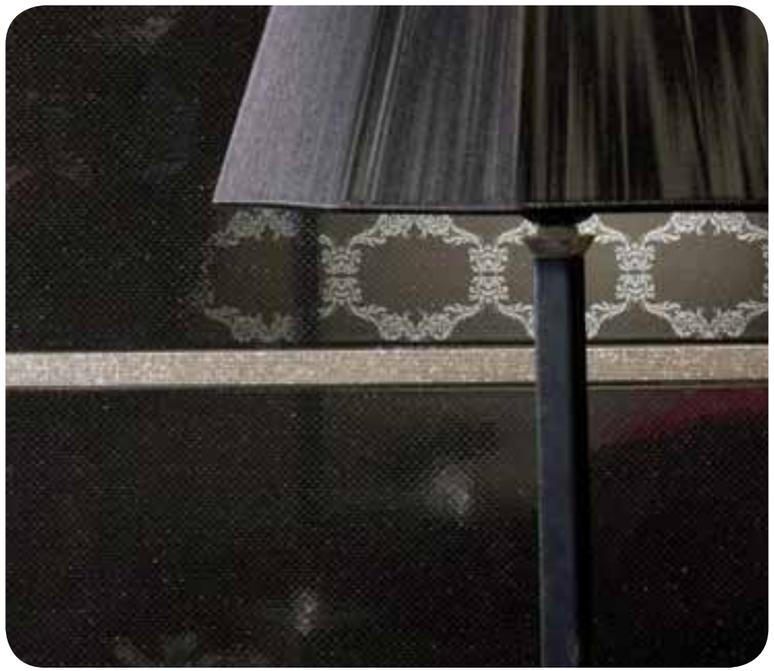
ITALGRES
СЕРИЯ EROS · КОЛЛЕКЦИЯ TECHNO
italgres@italgres.es · www.italgres.es

AZULEJERA ALCORENSE
СЕРИЯ MAGNA
azulejera@alcorense.com
www.alcorense.com

AZULÍBER
СЕРИЯ-КОЛЛЕКЦИЯ ARGENTE
azuliber@azuliber.com · www.azuliber.com

BRANCÓS CERAMICS
СЕРИЯ BALDOSAS · КОЛЛЕКЦИЯ GRES BISBAL
info@brancos.com · www.brancos.com

EXAGRES
СЕРИЯ TAIGA
exagres@exagres.es
www.exagres.es



LA PLATERA
СЕРИЯ STRASS 27X54 CM
info@laplatera.es
www.laplatera.es

CODICER95 Y TERMOKER95
СЕРИЯ PÉRSICO · КОЛЛЕКЦИЯ TERMOJET
codicer@codicer95.es
www.codicer95.es

DUNE
СЕРИЯ CAPITONÉ · КОЛЛЕКЦИЯ EMPHASIS
dune@dune.es · www.dune.es

PERONDA
СЕРИЯ JUNGLE · КОЛЛЕКЦИЯ MUSEUM
peronda@peronda.es · www.peronda.es

CERÁMICA MAYOR
СЕРИЯ TEMPIO (ВЕНТИЛИРУЕМЫЙ ФАСАД) · КОЛЛЕКЦИЯ FH
mayor@ceramicamayor.com
www.ceramicamayor.com · www.tempio.es

CERASPAÑA/23

КЕРАМИЧЕСКАЯ ШТАБ-КВАРТИРА

Керамика как нельзя лучше подчеркивает индивидуальность новой штаб-квартиры перуанской энергетической компании.

Пешеходные дорожки вокруг здания Edelnor и его фасад покрыты керамикой, которая прекрасно подходит для использования под открытым небом, выдерживает высокую влажность, заморозки и жару лучше, чем любой другой строительный материал.

Новая штаб-квартира перуанской компании Edelnor в Лиме расположилась в четырехэтажном доме (плюс подвал) площадью в тысячу квадратных метров на каждом этаже. Перед авторами проекта стояла задача создать представительное здание, отражающее особенности предприятия и оборудованное по последнему слову техники, светлое и впечатляющее. Проект был вынесен на конкурс. Первое место на нем получило предложение, подразумевающее использование керамики, как внутри здания, так и вне его.

На первый план в штаб-квартире Edelnor выходят стекло и белая керамика фасада. Сочетание этих элементов передает ощущение строгости, простоты и элегантности. Все дорожки, ведущие к зданию, покрыты керамикой, которая

Продолжение на странице 28...

КЕРАМИКА ИДЕАЛЬНО ПОДХОДИТ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В МЕСТАХ ИНТЕНСИВНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И НЕ ПОДДАЕТСЯ ВОЗДЕЙСТВИЮ ЕДКИХ ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ

Натуральное освещение, просторные помещения и керамическая отделка – три особенности новой штаб-квартиры перуанской компании.

CERASPAÑA/23

лучше других материалов выдерживает заморозки, высокую влажность и интенсивное воздействие солнца.

Натуральное освещение – еще одна из особенностей нового здания, формирующего имидж предприятия. Стены и потолки выполнены из закаленного стекла, поддерживаемого металлической конструкцией, обеспечивают проникновение света во внутренние помещения и подчеркивают эстетический эффект керамогранита, покрывающего внутренние полы здания. В широком свободном пространстве холла, выполненного в стиле минимализма, преобладают рыжеватые тона керамики, которые меняются вместе с освещением в течение дня, создавая ощущение динамики цвета.

В зонах отдыха и коридорах полы также покрыты керамическим гранитом, обеспечивающим более высокую, чем у других материалов, сопротивляемость

В КЕРАМИКЕ ИДЕАЛЬНО СОЧЕТАЮТСЯ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КАЧЕСТВА И ЭЛЕГАНТНОСТЬ

Интенсивный износ, которому подвергаются полы в офисных помещениях, заставляет использовать особо прочные материалы. Таким материалом является керамика, выдерживающая высокую нагрузку и будучи неуязвимой к воздействию чистящих веществ.

В холле штаб-квартиры Edelnor керамика рыжих оттенков сочетается с белыми плитами фасада, что объединяет внешние и внутренние пространства здания. Все использованные керамические материалы произведены на заводах Porcelanosa

истиранию в зонах интенсивного использования и не требующим сложного ухода.

Здания, предназначенные для коллективного использования: офисные помещения, аэропорты, больницы, школы и другие, требуют самых прочных материалов, так как подвергаются постоянному износу. Благодаря своим оптимальным техническим свойствам, керамика все чаще становится основным материалом в такого рода проектах. Ее использование помогает экономить электроэнергию, упрощает уход, не требует никакого технического обслуживания и одновременно обеспечивает оптимальные эстетические решения. По своим функциональным возможностям и элегантности керамика как нельзя лучше подходит для общественных зданий ■

ОБЪЯВЛЕН НОВЫЙ КОНКУРС НА СОИСКАНИЕ ПРЕМИИ «КЕРАМИКА» В ОБЛАСТИ АРХИТЕКТУРЫ И ОФОРМЛЕНИЯ ИНТЕРЬЕРОВ

Ассоциация ASCER объявила восьмой конкурс на соискание премии «Керамика», которая присуждается в категориях «Архитектура» и «Оформление интерьеров», а также за лучшую дипломную работу. Премии удостаиваются проекты, наиболее успешно раскрывающие возможности керамических материалов в современной архитектуре.

Работы на соискание премии должны быть представлены не позднее 30 октября 2009 года. Премия «Керамика» пользуется широким признанием и престижем среди профессионалов. Как и в прошлые годы, в состав жюри премии вошли известные архитекторы. Председатель: искусствовед и архитектор Вильям Дж. Р. Куртис. Члены жюри: Карме Пинос, Марта Торнэ (архитектор и исполнительный директор премий Прицкера), Франсеск Рифэ, Рамон Вилальта (студия RCR Arquitectes), Хуан Доминго Сантос и Рамон Монфорт.

Премиальный фонд «Керамики» составляет 60.000 евро. Из них первые премии в категориях «Архитектура» и «Оформление интерьеров» – 20.000 евро для каждой номинации, 10.000 евро предназначается для специальных упоминаний жюри в этих категориях и 10.000 евро - для автора лучшего дипломного проекта. В качестве спонсоров премии в этом году выступают компании Vodafone España, Gas Natural и Puerto de Valencia ■

eighth edition
TILESPAINAWARDS
architecture / interior design

Новости с предприятий

ROSA GRES ВКЛАДЫВАЕТ 25 МИЛЛИОНОВ ЕВРО В НОВЫЙ ЗАВОД

Во второй половине 2009 года Cerámica Sugrañes, компания, реализующая свою продукцию под маркой Rosa Gres, переносит свои заводы на новую территорию, в город Валльмолль (провинция Таррагона). Современный проект и использование технологий последнего поколения позволят предприятию повысить свою конкурентоспособность и наладить выпуск инновационной продукции, прежде всего, напольной плитки и специальных изделий крупного формата. Еще одно преимущество нового завода – экономия энергии и система управления отходами. Rosa Gres станет одним из первых производителей, сочетающих два способа производства керамических изделий: штамповку и экструзию, причем, и то и другое в применении к керамическому граниту. Непроизводственные отделы предприятия (администрация, маркетинг, технический и коммерческий отделы) остаются на прежнем месте - в городе Серданьола-де-Вальесе (провинция Барселона) ■

KERABEN ПОЛУЧАЕТ СЕРТИФИКАТ «UPEC» ФРАНЦУЗСКОГО НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ЦЕНТРА (CENTRE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE DU BATIMENT)

Марка соответствия стандарту NF-UPEC представляет собой сертификат, подтверждающий соответствие нормативам безопасности продукции и услуг, действующим во Франции. Марка гарантирует, что отмеченный ею продукт, отвечает требованиям рынка и условиям безопасности, годности к использованию и качества.

Владельцем марки является Французская ассоциация по стандартизации (AFNOR), которая гарантирует соответствие продукции французским, европейским и международным стандартам.

Предприятие Keraben получило сертификат на свои заводы и ряд наиболее популярных изделий. Сертификат подтверждает высокую износостойкость, долговечность и эстетические качества продукции Keraben.

Получив этот сертификат соответствия высшему стандарту качества, Keraben усиливает свои позиции на французском рынке, одном из самых консолидированных и стабильных рынков керамики в Европейском союзе ■

НОВЫЙ САЙТ ПРЕДПРИЯТИЯ CERÁMICA DECORATIVA

Новый сайт компании Decorativa (www.decorativa.es) делает ставку на непосредственное визуальное восприятие. Сайт предназначен для архитекторов и оформителей интерьеров, которым он облегчает доступ к продукции предприятия и прямой контакт с его представителями. На сайте можно познакомиться со всеми коллекциями и новинками компании, реализуемыми под маркой Oliva, в разбивке по четырем сериям покрытий, которые она выпускает: Terracota, Azulejo, Stone и Proyectos. Любой посетитель сайта может просто и удобно пролистать каталог компании Decorativa в формате pdf и подписаться на периодическую информацию о новых продуктах и услугах. Сайт также включает прямую контактную линию для клиентов, архитекторов и дизайнеров, с помощью которой они будут получать консультации по продукции и проектам.

Cerámica Decorativa продолжает работать по принципу ремесленного производства: каждое изделие и каждый проект разрабатываются индивидуально, сочетая традиционные методы и новейшие технологии ■

Российская Федерация, 125009 Москва
Ул. Воздвиженка, дом 4/7, стр.2
Торговое представительство Испании в Москве
moscu@mcx.es
Телефон: (495) 7839281 Факс: (495) 7839291

Заполните формуляр и пошлите его по факсу: (495) 7839291

- Мы хотим получить более подробную информацию о следующих предприятиях, упомянутых в Ceraspaña:

- ◻ ARCHITECTURE & TILE
- ◻ ARGENTA
- ◻ AZULEJERA ALCORENSE
- ◻ AZULIBER
- ◻ BRANCÓS Ceramics
- ◻ CERACASA
- ◻ CERÁMICA DECORATIVA
- ◻ CERÁMICA ELIAS
- ◻ CERÁMICA MAYOR
- ◻ CICOGRES
- ◻ CODICER95 y TERMOKER95
- ◻ DUNE
- ◻ EXAGRES
- ◻ FAVETON
- ◻ GRUPO BREDA
- ◻ INALCO
- ◻ ITALGRES
- ◻ KERABEN
- ◻ KERAMIA
- ◻ LA PLATERA
- ◻ MARAZZI ESPAÑA
- ◻ PAMESA CERÁMICA
- ◻ PERONDA
- ◻ PORCELANOSA
- ◻ ROCA
- ◻ ROSA GRES
- ◻ SALONI
- ◻ TAU CERÁMICA
- ◻ TOGAMA
- ◻ VENIS
- ◻ ZIRCONIO

Ваша специализация:

- ◻ Импортер
- ◻ Укладчик
- ◻ Дизайнер
- ◻ Дистрибьютор
- ◻ Продавец
- ◻ Прочее
- ◻ Строитель
- ◻ Архитектор

- Мы хотели бы продолжать получать информацию о керамической промышленности Испании.

◻ Выберите один из следующих вариантов:
◻ Просим удалить из Вашего списка следующий адрес:
◻ Просим включить нас в Ваш список рассылки:

Ф.И.О.: .....
Должность: .....
Компания: .....
Улица и номер дома: .....
Город: ..... Страна: ..... Почтовый индекс: .....
Телефон: ..... Факс: .....
E-mail: ..... Web: .....

При заполнении формуляра личные данные вносятся по желанию заполняющего, тем не менее они необходимы для правильной актуализации нашей базы данных. Данные будут храниться в электронных файлах, предназначенных для целей, связанных с предоставляемыми услугами. По Вашему согласию, информация будет храниться в течение неограниченного срока, который Вы в любой момент имеете право прервать. ASCER и все организации, участвующие в обработке данных для предусмотренных целей, обязуются соблюдать конфиденциальность. Для того, чтобы база данных могла функционировать как отраслевой справочник, и заинтересованные третьи лица могли вступать в контакт с предприятиями и лицами, фигурирующими в базе данных, необходимо обеспечить их доступ к информации и предоставить им право на ее использование. В этих целях все занесенные в базу данных лица и организации,предоставляя нам свои данные, дают тем самым ясно выраженное согласие на такое использование без ущерба для своего права отмены или запрещения этого использования в любой момент. Для просмотра, модификации и отмены предоставленных данных, или для их опротестования после обработки Вы можете обращаться в ASCER по адресу: Ginjols, 3 , 12003 Castellón (Испания) в службу “Servicio de Protección de Datos”, а также по телефону: +34964727200, факсу +34964727212 и электронной почте: global@ascer.es

www.spaintiles.info

TILE OF SPAIN
ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ОТДЕЛ
ПОСОЛЬСТВА ИСПАНИИ В РФ
Тел: (495) 7839281 · Факс: (495) 7839291
E-MAIL: moscu@mcx.es

tile of spain®